



BR-83

GEBRUIKSAANWIJZING

NL

NOTICE D'EMPLOI

FR

BEDIENUNGSANLEITUNG

D

OPERATING INSTRUCTIONS

EN



BORETTI BV

De Dollard 17

1454 AT Watergang

T +31(0)20-4363439

F +31(0)20-4361326

S +31(0)20-4363525 (service)

E info@boretti.com

The Netherlands

NV BORETTI SA

Rupelweg 16

2850 Boom

T +32(0)3-4508180

F +32(0)3-4586847

E info.be@boretti.com

Belgium

Inhoud

VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT.....	2
Aanwijzingen voor de veiligheid.....	2
Aanbevelingen.....	3
Inschakeling van het apparaat.....	4
GEBRUIK VAN HET APPARAAT.....	5
Instelling van de thermostaat.....	5
LEVENS MIDDELEN BEWAREN IN HET APPARAAT.....	6
REINIGING EN ONDERHOUD.....	6
De koelkast ontdooien.....	7
Vervangen van het lampje.....	7
VOORDAT U CONTACT OPNEEMT MET DE KLANTENSERVICE.....	8
ONDERDELEN VAN HET APPARAAT EN DE VAKKEN.....	10

DEEL 1. VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT

Aanwijzingen voor de veiligheid

- Als het model R600a bevat - zie typeplaatje onder "koelmiddel" (koelmiddel isobutaan), dan is dit een natuurlijk gas dat milieuvriendelijk is maar ook brandbaar. Bij het verplaatsen en installeren van het apparaat moet u ervoor zorgen dat de componenten van het koelcircuit niet beschadigd raken. Indien dit wel het geval is moet u open vuur of ontstekingsbronnen vermijden en de ruimte waar het apparaat is neergezet enkele minuten goed ventileren.

Waarschuwing: *Houd de ventilatieopeningen van het apparaat en van het inbouwmeubel altijd vrij van obstructies.*

- Gebruik geen mechanische apparaten of andere kunstmatige hulpmiddelen om het ontdooiproces te versnellen.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de koelkast of in het vriesvak.
- Als dit apparaat een oude koelkast met slot vervangt, maak het slot van de oude koelkast dan onklaar of verwijder het voordat u deze afdankt. Op die manier beschermt u spelende kinderen die zich erin per ongeluk zouden kunnen opsluiten.
- Oude koelkasten en vriezers bevatten isolatiegas en koelmiddel, dit moet op de juiste wijze tot afval verwerkt worden. Vertrouw het apparaat toe aan een erkend recyclebedrijf, neem, als u vragen hebt, contact op met het gemeentehuis, de plaatselijke reinigingsdienst of de winkel waar u het apparaat gekocht hebt. Verzekeer u ervan dat het leidingwerk van uw oude koelkast niet beschadigd raakt voordat het wordt opgehaald door de betreffende afvalophaaldienst.

Belangrijke opmerking:

Lees dit boekje voordat u het apparaat installeert en in gebruik neemt. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor onjuiste installatie en gebruik anders dan zoals beschreven in dit boekje.

Informatie over conformiteit

- Tropische Klasse is bedoeld voor een omgevingstemperatuur tussen 16 °C en 43 °C in overeenstemming met de TS EN ISO 15502 standaards.
- Het apparaat is ontworpen in overeenstemming met de normen EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC.

Aanbevelingen

Waarschuwing: Gebruik geen mechanische apparaten of andere hulpmiddelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve die door de fabrikant zijn aanbevolen. Gebruik geen elektrische apparaten in de vakken voor het bewaren van levensmiddelen, behalve als die zijn aanbevolen door de fabrikant. Houd ventilatie-openingen van het apparaat of van het inbouwmeubel vrij van obstructies. Beschadig het koelcircuit niet.

- Beschadig het koelcircuit niet.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen niet in de laden gaan zitten of aan de deur gaan hangen.
- Gebruik geen adapters of verlengsnoeren, deze kunnen oververhit raken of in brand vliegen.
- Gebruik geen oude, opgerolde elektrische snoeren.



- Verbuig en verdraai elektrische snoeren niet en houd ze uit de buurt van hete oppervlakken.
- Steek nooit de stekker in het stopcontact met natte handen.
- Afdankte apparaten bevatten isolatiegas en koelmiddel en moeten op de juiste wijze tot afval verwerkt worden. Zorg ervoor dat het koelcircuit niet beschadigd raakt voordat het apparaat wordt opgehaald om tot afval verwerkt te worden.
- Controleer, na de installatie, of de voedingskabel niet vast geraakt is onder het apparaat.



Dit apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of zonder ervaring of kennis van het apparaat, behalve als zij tijdens het gebruik instructies ontvangen van of begeleid worden door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten in de gaten gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat gaan spelen.



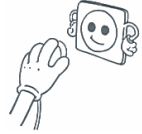
- Als de voedingskabel beschadigd is dan moet deze door de fabrikant, een onderhoudstechnicus of een gekwalificeerd vakman vervangen worden.
- Ontdooi het apparaat niet met behulp van andere elektrische apparaten (bijv. een haardroger) of andere kunstmatige middelen.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de koelkast.
- Raak de koude wanden niet aan terwijl het apparaat in werking is, met name niet met natte handen, de huid kan aan de koude oppervlakken blijven plakken.

Dit apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of zonder ervaring of kennis van het apparaat, behalve als zij instructies hebben ontvangen of onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten in de gaten gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat gaan spelen.

- Als de voedingskabel beschadigd is dan moet deze door de fabrikant, een onderhoudstechnicus of een vakman vervangen worden.

Waarschuwing: Gebruik geen mechanische apparaten of andere kunstmatige hulpmiddelen om het ontdooiproces te versnellen. Gebruik geen elektrische apparaten in de vakken voor het bewaren van levensmiddelen van het apparaat. Houd de ventilatie-openingen van het apparaat vrij van obstakels. Beschadig het koelcircuit van de koelkast niet.

Het apparaat inschakelen

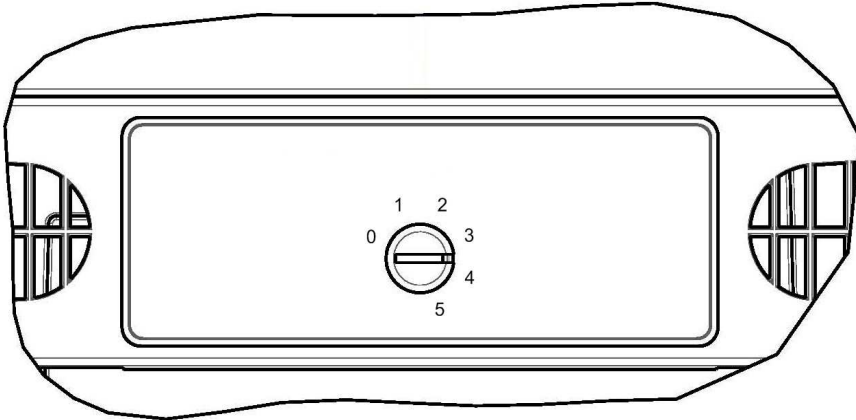


- Voordat het apparaat wordt ingeschakeld moet u het rechtop zetten en minstens drie uur wachten zonder het te verplaatsen. Op die manier kan het koelcircuit tot rust komen en efficiënt werken.
- Maak het apparaat grondig schoon, met name de binnenkant, voordat u het in gebruik neemt (Zie Reiniging en Onderhoud).
- De installatie van het apparaat en de elektrische aansluitingen moeten uitgevoerd worden door een gekwalificeerd technicus, in overeenstemming met de aanwijzingen in de Installatiehandleiding en de plaatselijke voorschriften.
- De installatieprocedure voor inbouw in een keukenmeubel vindt u in de Installatiehandleiding. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik in geschikte keukenmeubels.
- Het apparaat moet aangesloten worden op een deugdelijk geaard stopcontact. De elektrische voeding (wisselstroom) en de spanning op het stopcontact moeten overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat (het typeplaatje zit op de linkerkant van het apparaat).
- Steek de stekker in een deugdelijk geaard stopcontact. Als het stopcontact niet geaard is of als de stekker niet past, adviseren wij u contact op te nemen met een erkende electricien.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade veroorzaakt door de afwezigheid van een aardeaansluiting, zoals aangegeven in dit boekje.
- Als het apparaat de eerste keer wordt ingeschakeld kunt u een luchtje waarnemen. Dat verdwijnt zodra het apparaat begint te koelen.
- De stekker moet bereikbaar zijn nadat het apparaat geïnstalleerd is.



DEEL 2. Gebruik van het apparaat

Instelling van de thermostaat



- De thermostaat regelt de binnentemperatuur van het koelvak en die van het vriesvak automatisch. Door de knop van stand 1 op 5 te draaien kunt u de temperaturen verlagen.
- Stand "0" betekent dat de thermostaat uitgeschakeld is en dat het apparaat niet gekoeld zal worden.
Om levensmiddelen korte tijd in het vriesvak te bewaren, kunt u de knop tussen de minimum- en mediumstand (1-3) zetten.
Om levensmiddelen langere tijd in het vriesvak te bewaren, kunt u de knop op de mediumstand (3-4) zetten.
- **Let op dat: de omgevingstemperatuur, de temperatuur van de ingevroren levensmiddelen en hoe vaak de deur geopend wordt van invloed zijn op de temperatuur in het koel- en vriesvak. Indien gewenst kunt u de temperatuurstelling wijzigen.**
- *Als het apparaat voor het eerst inschakelt, wordt geadviseerd het gedurende 24 uur te laten werken zonder dat u er levensmiddelen in gelegd hebt en de deur gedurende die tijd niet te openen. Als u het apparaat meteen nodig hebt, probeer er dan niet teveel levensmiddelen in te leggen.*
- *Als het apparaat wordt uitgeschakeld of als de stekker uit het stopcontact wordt getrokken, moet u minstens 5 minuten wachten voordat u het weer inschakelt, om te voorkomen dat de compressor beschadigd raakt.*

DEEL 3. LEVENSMIDDELEN BEWAREN IN HET APPARAAT

Het koelvak is bedoeld om verse levensmiddelen gedurende enkele dagen te bewaren.

- Zet de levensmiddelen niet tegen de achterwand van de koelkast. Laat wat ruimte rond de levensmiddelen om de lucht te laten circuleren.
- Zet geen warme levensmiddelen of verdampende vloeistoffen in de koelkast.
- Bewaar levensmiddelen in afgesloten bakjes of omwikkeld met folie.
- Om de luchtvochtigheid te beperken en de vorming van rijp te voorkomen, nooit vloeistoffen in niet-afgesloten bakjes in de koelkast zetten.
- Het wordt geadviseerd alle soorten verpakt vlees op het glazen schap, meteen boven de groentelade te leggen, daar is de lucht kouder.
- Fruit en groenten kunnen in de crisper bewaard worden zonder verpakking.
- Probeer, om te voorkomen dat de koude lucht ontsnapt, de deur zo weinig mogelijk te openen en laat hem niet langdurig openstaan.

DEEL 4. REINIGING EN ONDERHOUD

- **Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt.**



- Giet geen water over het apparaat.



- Het koelvak moet regelmatig schoongemaakt worden met een oplossing van soda-bicarbonaat en lauw water.



- Maak de accessoires apart schoon met water en reinigingsmiddel. Was ze niet af in de afwasmachine.



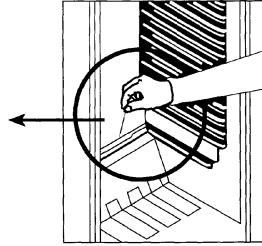
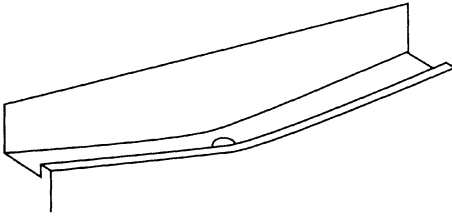
- Gebruik geen agressieve producten of schuurmiddelen. Na het assen, naspoelen met schoon water en zorgvuldig afdrogen.



Na afloop van de reinigingswerkzaamheden, de stekker weer

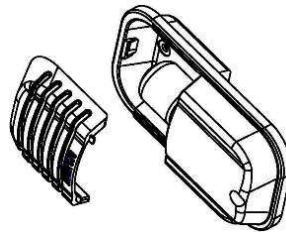
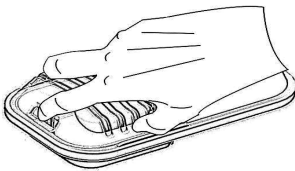
in het stopcontact steken met **droge handen**.

De koelkast ontdooien



- Tijdens de werking van de koelkast wordt deze automatisch ontdooid, het dooiwater wordt opgevangen in een bak boven de verdamper waar het automatisch verdampt.
- Het afvoergaatje voor het dooiwater moet regelmatig schoongemaakt worden, verwijder daarvoor het dopje. Zo voorkomt u dat dooiwater zich verzamelt op de bodem van de koelkast in plaats van afgevoerd te worden.
- U kunt ook een ½ glas water door het afvoergaatje gieten om de afvoerleiding schoon te maken.

Vervangen van het lampje



Als het lampje van de koelkast vervangen moet worden:

1. trek de stekker uit het stopcontact.
2. druk op het haakje aan de voorkant van het lampenkapje, zoals aangegeven op afbeelding 1 en verwijder het lampenkapje.
3. vervang het doorgebrande lampje door een exemplaar met een vermogen van maximaal 15 W.
4. zet het lampenkapje terug en wacht 5 minuten voordat u de stekker weer in het stopcontact steekt.

DEEL 5. VOORDAT U CONTACT OPNEEMT MET DE KLANTENSERVICE

Als uw koelkast niet goed werkt kan er sprake zijn van een klein probleem, controleer dus eerst het volgende.

Het apparaat werkt niet, controleer of:

- er een stroomstoring is,
- de stekker goed in het stopcontact zit,
- de thermostaat op stand "0" staat,
- het stopcontact defect is. Om dit te controleren kunt u de stekker van een ander apparaat, waarvan u zeker weet dat het werkt, in dat stopcontact steken.

Het apparaat werkt niet goed; controleer of:

- u teveel levensmiddelen in het apparaat hebt gelegd,
- de deuren perfect gesloten zijn,
- er voldoende ventilatie-openingen in het keukenmeubel zitten, zoals aanbevolen in de Installatiehandleiding.

Het apparaat maakt lawaai;

het koelgas dat circuleert in het koelcircuit kan een beetje lawaai maken (borrelen) ook als de compressor niet in werking is. Maakt u zich geen zorgen, dit is heel normaal. Als u andere geluiden hoort, controleer dan of;

- het apparaat stabiel geïnstalleerd is, zoals aangegeven in de Installatiehandleiding.
- er voorwerpen op het apparaat staan die trillen.

Als er water op de bodem van de koelkast ligt;

controleer of:

het afvoergaatje voor het dooiwater verstopt is (gebruik het dopje om het gaatje schoon te maken).

Als uw koelkast onvoldoende koelt;

uw koelkast is ontworpen om te werken bij standaard omgevingstemperaturen, afhankelijk van de klimaatklasse die vermeld is op het informatielabel. Wij adviseren u de

koelkast niet te laten werken bij temperaturen die hoger zijn dan vermeld, dit heeft een negatieve invloed op de efficiëntie van de koeling.

Climate Class	Ambient Temperature (°C)
T	Between 16 and 43 (°C)
ST	Between 16 and 38 (°C)
N	Between 16 and 32 (°C)
SN	Between 10 and 32 (°C)

BELANGRIJKE OPMERKINGEN:

- Indien zich onverwacht een stroomstoring voordoet of als de stekker uit het stopcontact getrokken wordt en er weer ingestoken wordt, dan zal de beveiliging van de compressor in werking treden omdat de gasdruk in het koelsysteem nog niet in evenwicht is. 4 of 5 minuten later gaat uw koelkast weer werken, dit is normaal.
- Als u uw koelkast langere tijd niet gaat gebruiken (zoals tijdens de zomervakantie), trek dan de stekker uit het stopcontact. Maak de koelkast schoon zoals beschreven in Deel 4 van deze handleiding en laat de deur openstaan om de vorming van vocht of onaangename luchtjes te voorkomen.
- Als uw koelkast nog steeds problemen vertoont terwijl u de aanwijzingen in dit boekje hebt opgevolgd, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde erkende klantenservice.
- De levensduur van dit apparaat voldoet aan de bepalingen van het Ministerie van Industrie (de periode gedurende welke er reserveonderdelen voor het apparaat verkrijgbaar moeten zijn) en bedraagt 10 jaar.

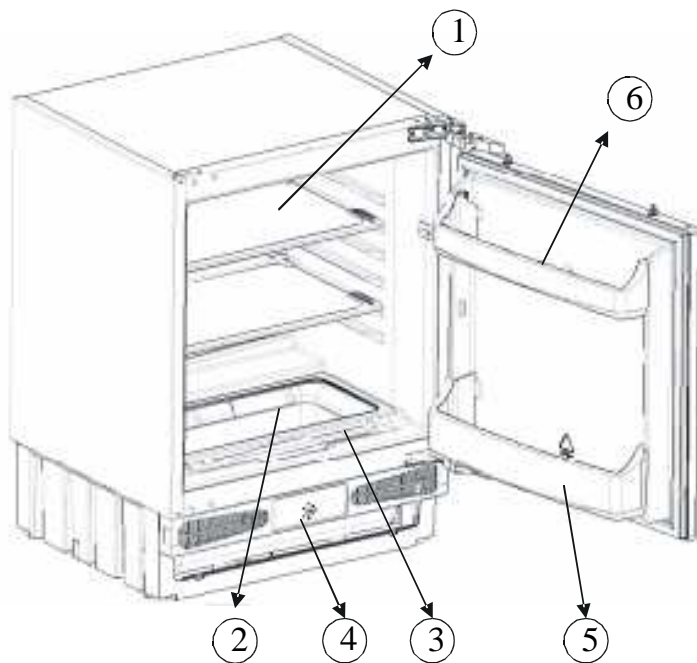
Climate Class = Klimaatklasse

Ambient Temperature = Omgevingstemperatuur

Between = Tussen

and = en

DEEL 6. ONDERDELEN VAN HET APPARAAT EN DE VAKKEN



Deze informatie heeft uitsluitend betrekking op de onderdelen van het apparaat. Onderdelen kunnen variëren afhankelijk van het model van het apparaat.

- 1) KOELKAST SCHAP
- 2) CRISPERDEKSEL (VEILIGHEIDSGLAS)
- 3) CRISPER
- 4) THERMOSTAATKNOP
- 5) FLESSENREK
- 6) SCHAP VOOR BOTER



BR-83

NOTICE D'EMPLOI

FR

Sommaire

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.....	2
Recommandations.....	2
Mettre en marche l'appareil.....	4
COMMENT UTILISER L'APPAREIL.....	5
Réglage du thermostat.....	5
GARDER LES ALIMENTS DANS L'APPAREIL.....	6
NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	6
Dégivrage du réfrigérateur.....	7
Remplacer l'ampoule.....	7
AVANT D'APPELER LE SERVICE APRÈS-VENTE.....	8
LES PARTIES DE L'APPAREIL ET LES COMPARTIMENT.....	10

Instructions de sécurité

- Si le modèle porte l'indication R600a, consultez l'étiquette qui se trouve sous le réfrigérant (l'isobutane est un gaz naturel très respectueux de l'environnement qui reste toutefois inflammable). Pendant le transport et l'installation de l'appareil, veillez à ce que aucune des composantes du circuit de réfrigération ne soit endommagée. Si l'une de ces composantes venait à être endommagée, évitez flammes nues et sources de chaleur, puis ventilez pendant quelque temps la pièce dans laquelle l'appareil se trouve.

Avertissement : *Ne bloquez pas les ouvertures situées dans l'appareil ou dans la structure.*

- Évitez d'utiliser les objets mécaniques ou de recourir à d'autres méthodes artificielles pour accélérer le dégivrage.
- Évitez d'utiliser des appareils électriques dans le réfrigérateur ou le compartiment réservé à la conservation des aliments.
- Si cet appareil remplace un vieil appareil équipé d'un verrouillage, cassez ou retirez le verrouillage comme mesure de sécurité pour éviter qu'un enfant ne reste bloqué à l'intérieur.
- Vos vieux réfrigérateurs et congélateurs contiennent des gaz isolants et réfrigérants qui doivent être éliminés correctement. Confiez la mise au rebut de votre vieil appareil uniquement au personnel qualifié de votre localité et contactez les autorités compétentes ou votre marchand pour en savoir plus. Veuillez vous assurer que le tuyau de votre appareil ne soit pas endommagé avant l'élimination de ce dernier par les services compétents.

Attention:

Lisez attentivement ce livre avant d'installer et de mettre en marche l'appareil.

Conformément à la description faite dans le présent manuel, le fabricant n'assume aucune responsabilité pour une mauvaise installation et utilisation.

Recommandations

Avertissement : Évitez d'utiliser les objets mécaniques ou de recourir à d'autres méthodes artificielles pour accélérer le dégivrage. Éviter d'obstruer les orifices de ventilation. Évitez d'endommager le circuit du réfrigérant du réfrigérateur.

- N'endommagez pas le circuit réfrigérant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent jamais s'asseoir dans les compartiments ou se pendre à la porte.
- N'utilisez pas des adaptateurs ou des dérivations qui peuvent causer une surchauffe ou un incendie.
- Ne branchez pas de vieux câbles d'alimentation.



- Ne tortillez pas et ne tordez pas les câbles, et maintenez-les loin des surfaces chaudes.
- Ne branchez pas la prise avec les mains mouillées.
- Vos vieux appareils contiennent des gaz isolants et réfrigérants qui doivent être éliminés correctement. Vous devez vous assurer que le circuit réfrigérant n'est pas endommagé avant de mettre au rebut l'appareil.
- Après avoir effectué l'installation, assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas coincé sous l'appareil.
- Le présent appareil n'a pas été fabriqué pour être utilisé par des personnes (les enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou manquant d'expérience et de connaissances à moins d'avoir été encadrées ou formées au niveau de l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, l'agent de service ou le professionnel qualifié.
- Ne dégivrez pas l'appareil avec d'autres appareils électriques (c-à-d. Un sèche-cheveux).
- N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur du réfrigérateur.
- Ne touchez pas les surfaces de refroidissement pendant le fonctionnement de l'appareil, en particulier avec des mains mouillées, parce que la peau peut se coller aux surfaces froides.
- Le présent appareil n'a pas été fabriqué pour être utilisé par des personnes (les enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou manquant d'expérience et de connaissances à moins d'avoir été encadrées ou formées au niveau de l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, l'agent de service ou le professionnel qualifié.



Avertissement : Évitez d'utiliser les objets mécaniques ou de recourir à d'autres méthodes artificielles pour accélérer le dégivrage. Évitez d'utiliser des appareils électriques dans le compartiment réservé à la conservation des aliments. Éviter d'obstruer les orifices de ventilation. Évitez d'endommager le circuit du réfrigérant du réfrigérateur.

Mettre en marche l'appareil

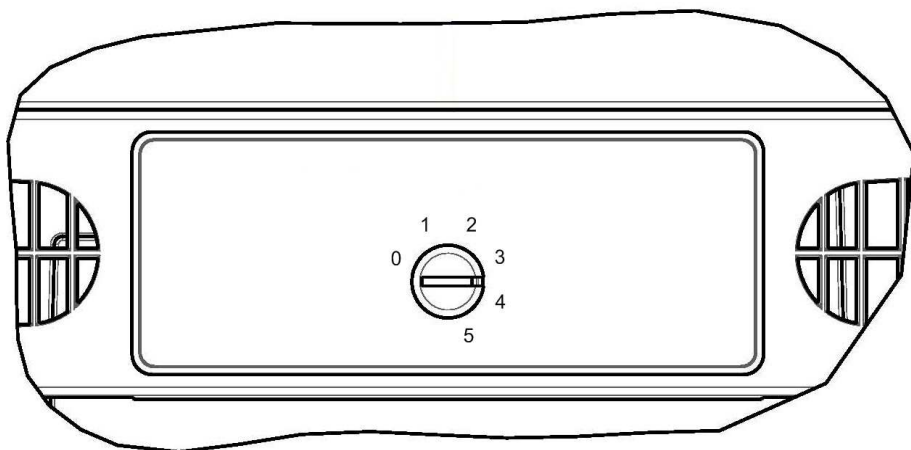


- Avant la mise en marche, placez l'appareil verticalement et attendez au moins trois heures sans bouger l'appareil. Cette précaution donnera du temps au circuit du réfrigérant de se stabiliser et de fonctionner efficacement.
- Nettoyez l'appareil à fond, en particulier à l'intérieur, avant l'utilisation (Voir Nettoyage et entretien).
- L'installation de l'appareil et les branchements électriques doivent être effectués par un technicien qualifié, en suivant le manuel d'installation et les réglementations locales.
- La procédure d'installation dans l'unité de cuisine est fournie dans le manuel d'installation. Le présent appareil a été fabriqué pour une utilisation domestique uniquement.
- L'appareil doit être branché à une prise munie d'un fusible installée correctement. L'alimentation électrique (AC) et la tension au point de fonctionnement doivent porter les mêmes informations que celles figurant sur l'étiquette de l'appareil (l'étiquette se trouve à gauche à l'intérieur de l'appareil).
- Insérez la fiche dans une prise correctement branchée à la terre. Si la prise n'a aucun contact avec le sol ou si la fiche ne correspond pas à la prise, nous vous conseillons de contacter un électricien qualifié pour obtenir de l'aide.
- Le fabricant n'est pas responsable si le branchement à la terre ne respecte pas celui décrit dans ce manuel.
- Il peut y avoir une odeur lors de la première mise en marche de l'appareil. Ne vous en faites pas car cette odeur disparaîtra dès que l'appareil commencera à refroidir.
- La prise doit être facilement accessible après l'installation.



PARTIE 2: COMMENT UTILISER L'APPAREIL

Réglage du thermostat



- Le thermostat règle automatiquement la température intérieure du compartiment du réfrigérateur et du compartiment du congélateur. En tournant le bouton de la position 1 à 5, vous pouvez obtenir des températures plus froides.
- La position « 0 » indique que le thermostat est fermé et que le refroidissement est impossible.
- Pour le stockage à court terme des aliments dans le compartiment du congélateur, vous pouvez régler le bouton entre la position minimum et moyenne (1-3).
- Pour le stockage à long terme des aliments dans le compartiment du congélateur, vous pouvez régler le bouton dans la position moyenne (3-4).
- **Veillez remarquer que la température ambiante, la température des aliments nouvellement conservés et la fréquence d'ouverture de la porte, affectent la température dans les compartiments réfrigérateur et congélateur. Changez le réglage de la température si nécessaire.**
- *Après avoir mis l'appareil en marche pour la première fois, il est conseillé de le faire fonctionner sans y introduire de denrées pendant 24 heures, porte fermée.. Si vous devez l'utiliser immédiatement sans attendre pendant autant de temps, n'y introduisez pas beaucoup de denrées.*
- Si l'appareil est arrêté ou débranché, vous devez attendre au moins 5 minutes avant de le remettre en marche pour ne pas endommager le compresseur.

PARTIE 3: GARDER LES ALIMENTS DANS L'APPAREIL

Le compartiment réfrigérateur sert à conserver des aliments frais pendant quelques jours.

- Ne placez pas les aliments en contact direct avec la paroi arrière du compartiment du réfrigérateur. Laissez un peu d'espace autour des aliments pour que l'air circule librement.
- Ne placez pas des aliments chauds ou des liquides qui s'évaporent dans le réfrigérateur.
- Gardez toujours les aliments dans des récipients fermés ou emballés
- Pour réduire l'humidité et éviter la formation de gel, ne placez jamais des liquides dans des récipients ouverts à l'intérieur du réfrigérateur.
- Nous vous conseillons de placer la viande, quelque soit le type, dans un emballage fermé sur l'étagère vitrée juste au-dessus du compartiment des légumes, là où l'air est plus froid.
- Vous pouvez mettre les fruits et les légumes dans le bac à légumes sans les emballer.
- Pour ne pas que l'air froid s'échappe, n'ouvrez pas la porte trop souvent, et ne laissez pas la porte ouverte trop longtemps.

PARTIE 4: NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- **Débranchez l'appareil de la prise de courant avant le nettoyage.**



- Ne versez pas d'eau sur l'appareil.



- Le compartiment du réfrigérateur doit être nettoyé périodiquement avec une solution de bicarbonate de soude et de l'eau tiède.



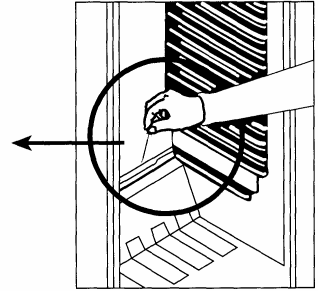
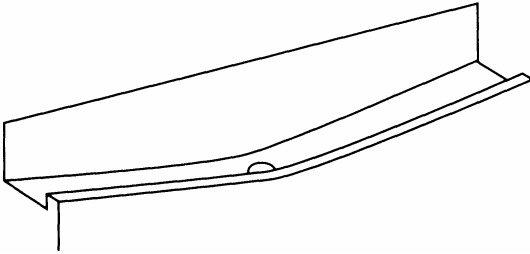
- Nettoyez les accessoires séparément avec de l'eau et du savon. Ne les placez pas dans le lave-vaisselle.



- N'utilisez pas des produits abrasifs, détergents ou savons. Après le lavage, rincez à l'eau propre et séchez bien. Quand vous avez terminé le nettoyage, rebranchez la prise avec les mains sèches.

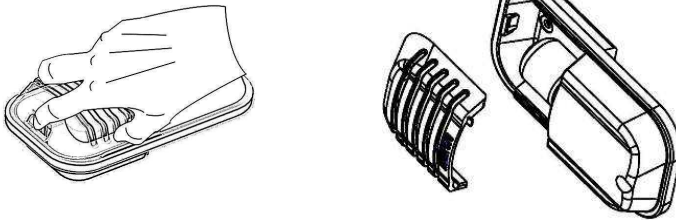


Dégivrage du réfrigérateur



- Le dégivrage se produit automatiquement dans le compartiment du réfrigérateur pendant le fonctionnement, l'eau dégivrée est recueillie par le plateau d'évaporation et s'évapore automatiquement.
- Le trou d'évacuation de l'eau dégivrée doivent être nettoyés périodiquement avec le bouchon d'évacuation du dégivrage pour éviter que l'eau soit recueillie en bas du réfrigérateur au lieu de s'écouler.
- Vous pouvez aussi verser 1/2 verre d'eau dans le trou d'évacuation pour nettoyer l'intérieur.

Remplacer l'ampoule



Quand vous remplacez l'ampoule du compartiment du réfrigérateur :

1. Débranchez l'appareil de la prise de courant,
2. Appuyez sur le crochet situé en face du couvercle de la lampe comme indiqué dans la figure 1 et enlevez le couvercle de la lampe.
3. Remplacez l'ampoule par une autre (inférieure à 15 W).
4. Remplacez le couvercle de la lampe et branchez l'appareil après 5 minutes.

PARTIE 5: AVANT D'APPELER LE SERVICE APRÈS-VENTE

Si votre réfrigérateur ne fonctionne pas correctement, il doit y avoir un petit problème c'est pourquoi vous devez faire les vérifications suivantes.

L'appareil ne fonctionne pas, vérifiez si :

- Il y a une coupure de courant,
- La prise n'est pas correctement branchée, ou est détachée
- Le thermostat est réglé sur la position «0»,
- La prise est défectueuse. Pour faire cette vérification, branchez un autre appareil qui fonctionne dans cette prise.

L'appareil ne fonctionne pas correctement ; vérifiez :

- Si vous avez surchargé l'appareil,
- Si les portes ne sont pas correctement fermées,
- S'il n'y a pas assez de gaines de ventilation dans l'unité de la cuisine comme indiqué dans le manuel d'installation.

S'il y a du bruit ;

Le gaz de refroidissement qui circule dans le réfrigérateur peut faire un petit bruit (bruit de bouillonnement) même lorsque le compresseur ne fonctionne pas. Ne vous inquiétez pas, c'est presque normal. Si ces sons sont différents, vérifiez si ;

- L'appareil est installé correctement selon la description dans le manuel d'installation.
- Les objets sur l'appareil vibrent.

S'il y a de l'eau dans la partie inférieure du réfrigérateur ; vérifiez si :

Le trou d'évacuation de l'eau dégivrée n'est pas obstrué (utilisez le bouchon d'évacuation du dégivrage pour nettoyer le trou d'évacuation).

Si votre réfrigérateur ne refroidit pas suffisamment ;

- Votre réfrigérateur a été conçu de manière à fonctionner dans la plage de température ambiante dans les normes conformément à la classe du climat mentionnée dans l'étiquette de l'information. Le fonctionnement de l'appareil dans des environnements ayant des valeurs de température non conformes à celles spécifiées n'est pas recommandé pour une réfrigération efficace.

Classe Climatique	Température ambiante (°C)
T	Entre 16 et 43
ST	Entre 16 et 38
N	Entre 16 et 32
SN	Entre 10 et 32

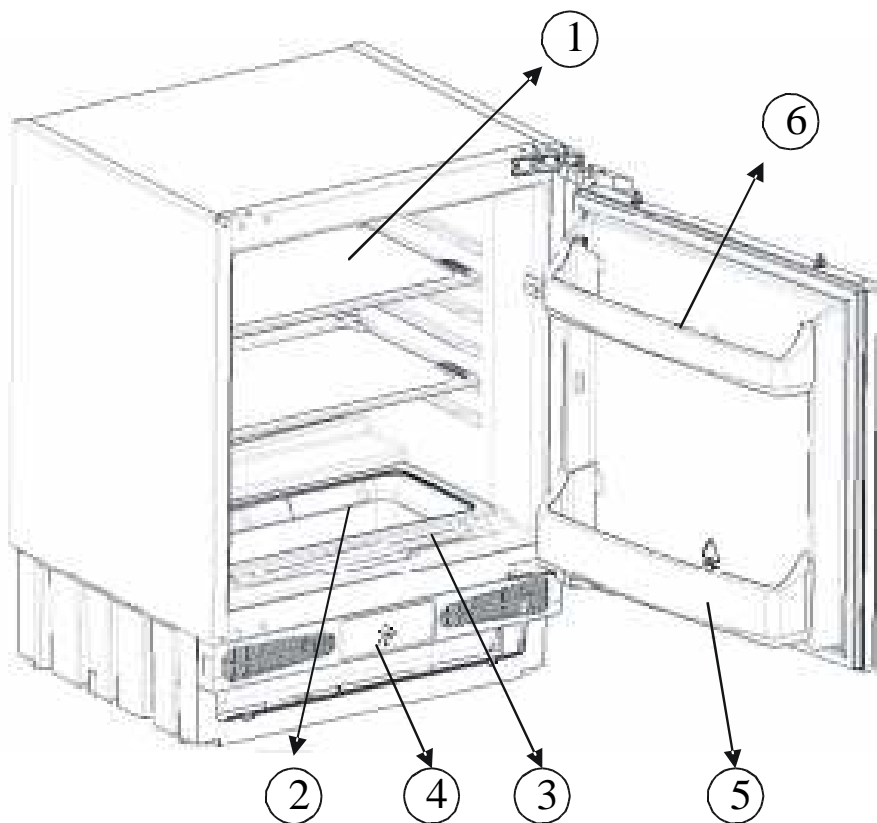
Informations relatives à la conformité

- La classe tropicale est définie pour les températures environnementales comprises entre 16°C et 43°C conformément aux normes TS EN IS O 15502.
- L'appareil a été fabriqué en conformité avec les normes E N1 55 02, IE C6 03 35 -1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC.
- L'appareil est conforme aux règlements de la « EEE ».

REMARQUES IMPORTANTES:

- En cas de coupure brusque d'alimentation ou d'une opération de débranchement et de rebranchement de la fiche à la prise électrique, l'élément thermique de protection du compresseur s'ouvrira dans la mesure où la pression du gaz contenu dans le système de refroidissement n'a pas encore été équilibré. 4 ou 5 minutes plus tard, votre réfrigérateur commencera à fonctionner. Ce phénomène est tout à fait normal.
- Si vous ne comptez pas utiliser votre réfrigérateur pendant un certain temps (pendant les vacances d'été par exemple), veuillez le débrancher de la prise d'alimentation. Nettoyez votre réfrigérateur conformément aux indications données dans la quatrième partie du présent document et laissez la porte ouverte pour éviter une éventuelle humidification ou formation d'odeur.
- Si le problème auquel vous êtes confronté persiste même lorsque vous respectez les consignes prescrites dans le présent manuel, veuillez contacter votre centre de service agréé le plus proche.
- Le cycle de vie du présent produit tel que déterminé et publié par le ministère de l'Industrie (la période de fabrication des pièces de rechange disponibles pour que le produit puisse remplir ses fonctions) est de 10 ans.

PARTIE 6: LES PARTIES DE L'APPAREIL ET LES COMPARTIMENT



Cette présentation porte uniquement sur les informations relatives aux parties de l'appareil.
Les parties peuvent varier en fonction du modèle de l'appareil.

- 1) ÉTAGÈRE DU RÉFRIGÉRATEUR
- 2) COUVERCLE DU BAC À LÉGUMES (VERRE DE SÉCURITÉ)
- 3) BAC À LÉGUMES
- 4) BOUTON DU THERMOSTAT
- 5) ÉTAGÈRE À BOUTEILLES
- 6) ÉTAGÈRE À BOUTEILLES



BR-83

BEDIENUNGSANLEITUNG

D

Index

VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTES.....	2
Sicherheitshinweise.....	2
Empfehlungen.....	3
Inbetriebnahme des Gerätes.....	4
BENUTZUNG DES GERÄTES.....	5
Thermostateinstellung.....	5
LEBENSMITTEL IM GERÄT LAGERN.....	6
REINIGUNG UND PFLEGE.....	6
Abtauen des Gerätes.....	7
Auswechseln der Glühlampe.....	7
BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN.....	8
GERÄTEBAUTEILE UND INNENRAUM.....	10

TEIL 1. VOR DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTES

Sicherheitshinweise

- Bei diesem Gerät wird als Kältemittel Isobutan (R600a) verwendet (siehe Typenschild). Dieses Gas ist ein natürliches Gas, sehr umweltfreundlich, aber auch brennbar. Beim Transport und bei der Aufstellung dieses Geräts ist unbedingt darauf zu achten, dass keine Komponenten des Kühlkreislaufs beschädigt werden. Bei einer Beschädigung unbedingt offene Flammen oder entzündliche Quellen vermeiden und den Raum sofort einige Minuten lang lüften, in dem das Gerät steht.

Warnung! Stellen Sie sicher, dass die Entlüftungsschlitze an Ihrem Gerät - oder bei Einbau in eine Küchenzeile, die Entlüftungsschlitze der Küchenzeile - nicht verstopft sind.

- Versuchen Sie nicht, den Abtauvorgang durch andere als vom Hersteller empfohlene mechanische oder sonstige künstliche Hilfsmittel zu beschleunigen.
- Betreiben Sie in den Lebensmittelfächern des Kühl- oder Gefrierraums keine Elektrogeräte.
- Ersetzt das Neugerät Ihr Altgerät, und besitzt letzteres eine Verriegelung, so muss die Verriegelung des Altgeräts abgebrochen oder abgebaut werden, damit sich Kinder nicht versehentlich beim Spielen im Altgerät einschließen können.
- Alte Kühlschränke und Gefrierschränke enthalten Isoliergase und Kältemittel, die korrekt entsorgt werden müssen. Entsorgen Sie daher Ihr Altgerät unbedingt an den dafür vorgesehenen örtlichen offiziellen Sammelstellen oder kontaktieren Sie Ihren Fachhandel, wenn Sie Fragen haben. Bitte achten Sie darauf, dass die Kältemittelleitungen Ihres Altgeräts vor der Entsorgung an der offiziellen Sammelstelle oder vor der Abholung nicht beschädigt sind.

Wichtiger Hinweis:

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Installation und dem Einschalten dieses Geräts durch. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Installation und Benutzung dieses Gerätes entstehen; die korrekte Installation und Benutzung ist in diesem Handbuch beschrieben.

Informationen zur Konformität

- Die Tropenklasse ist definiert für Umgebungstemperaturen zwischen 16°C und 43°C in Übereinstimmung mit den Normen TS EN ISO 15502.
- Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit den Normen EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC konstruiert und hergestellt.

Empfehlungen

Warnung! Benutzen Sie keine anderen als vom Hersteller empfohlenen mechanischen oder sonstigen künstlichen Hilfsmittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen. Betreiben Sie in den Lebensmittelfächern des Gerätes keine Elektrogeräte, es sei denn, der Hersteller spricht eine ausdrückliche Empfehlung aus. Stellen Sie sicher, dass die Entlüftungsschlitze an Ihrem Gerät - oder bei Einbau in eine Küchenzeile, die Entlüftungsschlitze der Küchenzeile - nicht verstopft sind. Den Kältemittelkreis nicht beschädigen.

- Den Kältemittelkreis nicht beschädigen.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen nie in die Schubladen sitzen oder sich an die Tür hängen.
- Keine Adapter oder Nebenwiderstände benutzen, da sie zu Überhitzung oder Bränden führen können.
- Die Netzkabel dürfen nicht alt und nicht verzogen sein.



- Biegen oder knicken Sie die Kabel niemals, und halten Sie sie von heißen Oberflächen entfernt.
- Fassen Sie niemals den Netzstecker mit nassen Händen an.
- Ihre Altgeräte enthalten Isoliergase und Kältemittel und müssen aus diesem Grund speziell entsorgt werden. Bevor Sie das Altgerät zu einer offiziellen Sammelstelle bringen oder es entsprechend abholen lassen, vergewissern Sie sich, dass der Kältekreislauf nicht beschädigt ist.
- Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken, dass das Netzkabel nicht unter dem Gerät eingeklemmt ist.
- Das Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit herabgesetzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Mangel an Erfahrung und Kenntnissen nur unter Aufsicht oder nach ausreichender Einweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzt werden. Kinder sind davon abzuhalten, mit dem Gerät zu spielen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen von Ihrem Händler, einem autorisierten Reparaturdienst oder einer autorisierten qualifizierten Fachkraft ersetzt werden.
- Tauen Sie das Gerät niemals mit Hilfe von elektrischen Geräten (wie einem Haarfön) oder mit anderen künstlichen Hilfsmitteln ab.



Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Innenraum des Kühlschranks.

- Berühren Sie die Kühlflächen nicht, wenn das Gerät läuft, und insbesondere nicht mit feuchten Händen, da Ihre Haut an der kalten Fläche fest frieren kann.
- Dieses Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit herabgesetzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Mangel an Erfahrung und Kenntnissen nur unter Aufsicht oder nach ausreichender Einweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzt werden. Kinder sind davon abzuhalten, mit dem Gerät zu spielen.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen von Ihrem Händler, einem autorisierten Reparaturdienst oder einer ähnlich qualifizierten Fachkraft ersetzt werden.

Warnung! Versuchen Sie nicht, den Abtauvorgang durch andere als vom Hersteller empfohlene mechanische oder sonstige Hilfsmittel zu beschleunigen. Betreiben Sie in den Lebensmittelfächern des Gerätes keine Elektrogeräte. Decken Sie die Belüftungsöffnungen des Gerätes nicht ab und stellen Sie sie nicht zu. Den Kältemittelkreis des Kühlschranks nicht beschädigen.

Inbetriebnahme des Gerätes

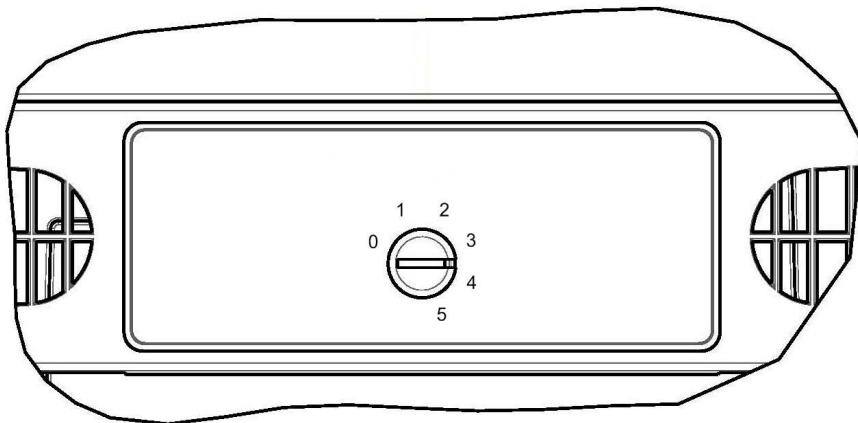


- Stellen Sie das Gerät vor dem Einschalten aufrecht hin und warten Sie mit dem Einschalten mindestens drei Stunden; in dieser Zeit darf das Gerät nicht bewegt werden. Dadurch hat der Kältekreislauf ausreichend Zeit, sich zu setzen und korrekt zu funktionieren.
- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung gründlich, insbesondere im Innenraum (siehe Reinigung und Pflege).
- Die Installation des Gerätes und die elektrischen Anschlüsse müssen von einer Fachkraft gemäß den Herstelleranweisungen und den gültigen örtlichen Bestimmungen ausgeführt werden.
- Der Einbauvorgang in die Küchenzeile ist im Installationshandbuch beschrieben. Dieses Produkt darf nur in entsprechenden Küchenräumen eingesetzt werden.
- Dieses Gerät muss an eine korrekt geerdete Steckdose angeschlossen werden. Die Netzspannung und Stromart (AC-Wechselstrom) muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen (das Typenschild befindet sich innen links im Gerät).
- Der Netzstecker des Gerätes darf nur in eine korrekt geerdete Steckdose (Masseanschluss) eingesteckt werden. Besitzt die Steckdose keine Erdung oder passt die Steckdose nicht für den Stecker, kontaktieren Sie bitte einen autorisierten Elektriker.
- Der Hersteller haftet nicht für Ausfälle oder Schäden, die aufgrund einer nicht vorhandenen Erdung der Steckdose auftreten. Die korrekte Erdung ist in diesem Handbuch beschrieben.
- Beim ersten Einschalten des Gerätes kann es zu einer Geruchsbildung kommen. Diese hört auf, wenn das Gerät mit dem Kühlen beginnt.
- Der Netzstecker muss nach der Installation zugänglich sein.



TEIL 2. BENUTZUNG DES GERÄTES

Thermostateinstellung



- Der Thermostat regelt automatisch die Innentemperatur des Kühl- und Gefrierraums. Wird der Einstellknopf von Position 1 auf 5 gedreht, sind kältere Temperatureinstellungen möglich.
- Die Position "0" zeigt an, dass der Thermostat geschlossen ist und keine Kühlung erfolgt.

Für eine kurzfristige Lagerung des Gefrierguts im Gefrierraum kann der Einstellknopf zwischen die minimale und mittlere Position gestellt werden (1-3).

- Für eine langfristige Lagerung des Gefrierguts im Gefrierraum kann der Einstellknopf auf die mittlere Position gestellt werden (3-4).
- **Hinweis 2:** Die Temperatur im Kühl- und Gefrierraum wird von der Außentemperatur, der Temperatur der neu eingefrorenen Lebensmittel und von der Häufigkeit der Türöffnung beeinflusst. Falls erforderlich die Temperatureinstellung ändern.

- *Nach dem ersten Einschalten des Gerätes sollte dieses ohne eingelegte Lebensmittel zunächst 24 Stunden laufen; öffnen Sie in dieser Zeit die Tür nicht. Wenn Sie das Gerät sofort benötigen, versuchen Sie, zunächst nur wenige Lebensmittel einzulegen.*
- *Ist das Gerät ausgeschaltet oder der Netzstecker aus der Steckdose gezogen, sollten Sie mindestens 5 Minuten warten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten bzw. den Stecker wieder einstecken, um den Kompressor nicht zu beschädigen..*

TEIL 3. LEBENSMITTEL IM GERÄT LAGERN

Im Kühlfach können Sie frische Lebensmittel einige Tage lagern.

- Lagern Sie die Lebensmittel so, dass sie nicht mit der Rückwand des Kühlraums in Berührung kommen. Legen Sie die Lebensmittel nicht zu dicht aneinander, damit die Luft frei um sie zirkulieren kann.
- Keine warmen Speisen oder dampfende Flüssigkeiten in den Kühlschrank einlagern.
- Legen Sie die Lebensmittel immer gut in Verpackungen oder Behältern verpackt in das Gerät.
- Um die Bildung von Feuchtigkeit und Frost zu vermeiden, dürfen Flüssigkeiten niemals in offenen Behältern in den Kühlschrank.
- Alle Fleisch- und Wurstsorten sollten gut verpackt auf der Glasablage direkt über dem Gemüsefach gelagert werden, wo die Luft kälter ist.
- Obst und Gemüse sollte ohne Verpackung in das Gemüsefach.
- Damit keine kühle Luft aus dem Gerät entweicht, sollte die Tür so wenig wie möglich und so kurz wie möglich geöffnet werden.

TEIL 4. REINIGUNG UND PFLEGE

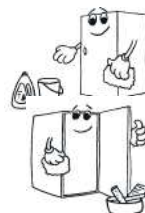
- **Trennen Sie das Gerät zur Reinigung vom Stromnetz.**



- Gießen Sie kein Wasser über das Gerät.



- Der Kühlraum sollte regelmäßig mit einer Lösung aus Bikarbonat und lauwarmem Wasser gereinigt werden.

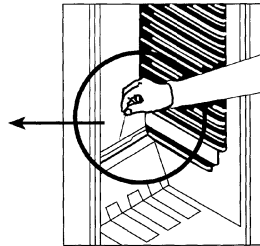
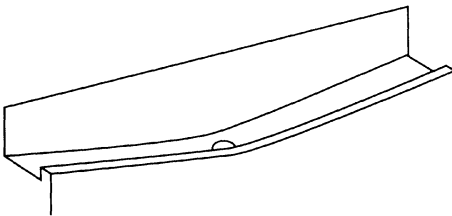


- Reinigen Sie die Zubehörteile einzeln mit Wasser und Spülmittel. Die Zubehörteile dürfen nicht in den Geschirrspüler.



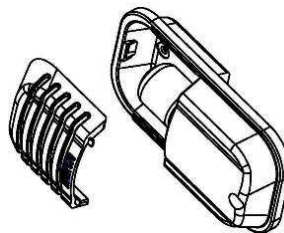
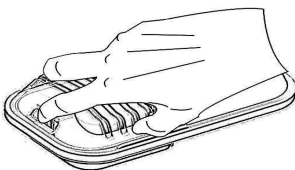
- Nie scheuernde Produkte oder scharfe Reinigungsmittel benutzen. Nach dem Abwaschen mit einem Tuch mit klarem Wasser nachwischen und sorgfältig abtrocknen. Wenn die Reinigung abgeschlossen ist, stecken Sie bitte den Netzstecker mit **trockenen Händen ein**.

Abtauen des Kühlschranks



- Das Abtauen erfolgt im Kühlraum automatisch beim Betrieb; das Tauwasser sammelt sich in der Verdampferschale und verdampft dort von selbst.
- Die Tauwasserablauföffnung sollte regelmäßig mit dem Tauwasserablaufstopfen gereinigt werden, damit sich das Wasser nicht unten im Kühlraum ansammeln kann, anstatt abzulaufen.
- Sie können auch 1/2 Glas Wasser in den Ablauf gießen, um ihn von innen zu reinigen.

Auswechseln der Glühlampe



Gehen Sie zum Glühlampenwechsel des Kühlschranks folgendermaßen vor:

1. • Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
2. Drücken Sie auf den Haken vorn an der Leuchtenabdeckung wie in Abbildung 1 gezeigt und nehmen Sie die Leuchtenabdeckung ab.
3. Tauschen Sie die alte Glühlampe durch eine neue mit einer Leistung von nicht mehr als 15 W aus.
4. Warten Sie nach dem Einsetzen der neuen Glühbirne 5 Minuten und stecken Sie dann den Netzstecker des Gerätes ein.

TEIL 5. BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN

Falls Ihr Kühlgerät nicht korrekt funktioniert, kann dies auf eine kleine Störung zurück zu führen sein. Bitte prüfen Sie jetzt Folgendes:

Das Gerät funktioniert nicht:

Prüfen Sie, ob

- ein Stromausfall vorliegt,
- der Netzstecker nicht richtig oder gar nicht eingesteckt ist,
- die Thermostateinstellung auf "0" steht,
- die Wandsteckdose defekt ist. Um dies zu prüfen, schließen Sie bitte den Netzstecker eines anderen, funktionierenden Gerätes an diese Steckdose an.

Das Gerät funktioniert nur schlecht:

Prüfen Sie, ob:

- Sie haben das Gerät überladen,
- die Türen nicht richtig geschlossen sind,
- die Küchenzeile nicht ausreichend Belüftungsöffnungen besitzt wie sie im Installationshandbuch vorgeschrieben sind.

Das Gerät macht Geräusche:

Das Kühlgas im Kühlkreislauf kann leichte (blubbernde) Geräusche machen, wenn der Kompressor läuft. Dies ist kein Grund zur Beunruhigung und ganz normal. Macht das Gerät andere Geräusche, prüfen Sie, ob:

- Das Gerät ist wie im Installationshandbuch vorgeschrieben korrekt installiert und steht fest und ist korrekt ausgerichtet.
- Gegenstände auf dem Gerät vibrieren.

Wenn sich Wasser im unteren Teil des Kühlraums befindet:

Prüfen Sie, ob

die Ablauföffnung für das Tauwasser verstopft ist (reinigen Sie die Ablauföffnung mit dem Tauwasserablaufstopfen).

Der Kühlschrank kühlt nicht ausreichend:

Ihr Kühlschrank funktioniert gemäß der in der Informationsbroschüre angegebenen Klimaklasse bei den in den Normen angegebenen Umgebungstemperaturintervallen. Für eine optimale Kühlleistung sollte Ihr Gerät nur in den angegebenen Temperaturbereichen betrieben werden.

Climate Class	Ambient Temperature (°C)
T	Between 16 and 43 (°C)
ST	Between 16 and 38 (°C)
N	Between 16 and 32 (°C)
SN	Between 10 and 32 (°C)

Climate Class = Klimaklasse

Ambient Temperature = Umgebungstemperatur

Between = zwischen

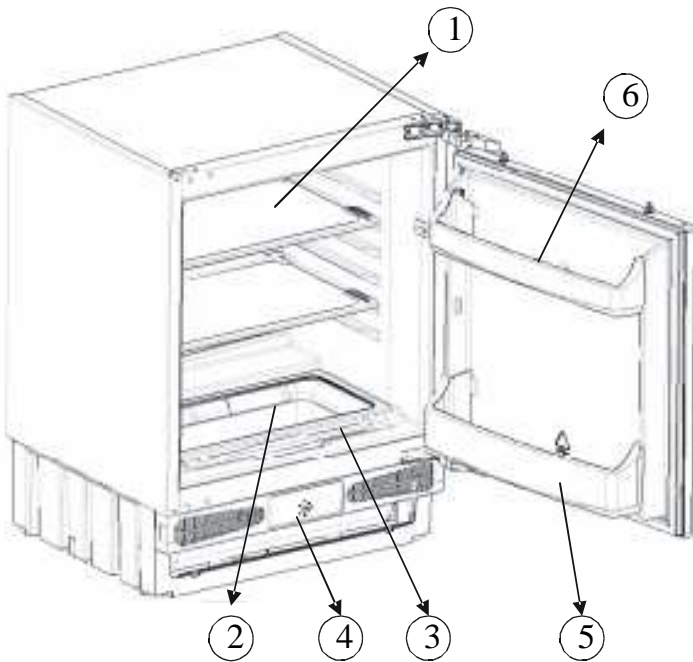
and = und

WICHTIGE HINWEISE:

- Bei einem plötzlichen Stromausfall oder dem Ausstecken des Netzsteckers aus der Steckdose und dem nachfolgenden Einstecken des Netzsteckers öffnet das Sicherungs-Thermoelement des Kompressors, da der Druck des Gases im Kühlsystem Ihres Kühlschranks noch nicht ausgeglichen ist. Ihr Kühlschrank beginnt 4 bis 5 Minuten später zu arbeiten; das ist normal.
- Wenn Sie Ihren Kühlschrank längere Zeit nicht benutzen möchten (wie zum Beispiel im Sommerurlaub), dann ziehen Sie bitte den Netzstecker des leeren Gerätes aus der Steckdose. Reinigen Sie den Kühlschrank wie in Teil 4 dieser Dokumentation beschrieben und lassen Sie die Tür offen, um die Bildung von Feuchtigkeit oder schlechten Gerüchen im Innenraum zu verhindern.

- Wenn noch immer eine Störung des Kühlschranks vorliegt, obwohl Sie alle Anweisungen dieses Handbuchs befolgt haben, kontaktieren Sie bitte den nächsten autorisierten Kundendienst.
- Die Lebensdauer dieses Produktes ist vom entsprechenden Ministerium festgelegt und offiziell niedergelegt (der Zeitraum, in dem Ersatzteile für dieses Produkt zu beziehen sind, damit es seine Funktionen erfüllen kann) und auf 10 Jahre benannt.

TEIL 6. GERÄTEBAUTEILE UND INNENRAUM



Diese Präsentation dient ausschließlich zur Information über die Gerätebauteile. Je nach Gerätemodell können die Teile unterschiedlich sein.

- 1) KÜHLSCHRANKABLAGE
- 2) OBST- UND GEMÜSEFACHABDECKUNG (SICHERHEITSGLAS)
- 3) OBST- UND GEMÜSEFACH
- 4) THERMOSTAT-TASTE
- 5) FLASCHENABLAGE
- 6) BUTTERABLAGE



BR-83

OPERATING INSTRUCTIONS

EN

Index

BEFORE USING THE APPLIANCE.....	2
Safety Instructions.....	2
Recommendations.....	3
Switching On the Appliance.....	4
HOW TO OPERATE THE APPLIANCE.....	5
Thermostat Setting.....	5
FOOD STORAGE IN THE APPLIANCE.....	6
CLEANING AND MAINTENANCE.....	6
Defrosting the Refrigerator.....	7
Replacing the Light Bulb.....	7
BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE.....	8
PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS.....	10

PART 1. BEFORE USING THE APPLIANCE

Safety Instructions

- If the model contains R600a-see name plate under refrigerant (the coolant isobutane), natural gas that, is very environmentally friendly but also combustible. When transporting and installing the unit care must be taken to ensure that none of the refrigeration circuit components become damaged. In the event of damage avoid naked flames or ignition sources and ventilate the room in which the unit is placed for a few minutes.

Warning: *Keep ventilation openings in appliance enclosure or in structure for building in, clear of obstruction.*

- Do not use mechanical devices or other artificial means to accelerate the defrosting process.
- Do not use electrical appliances in the refrigerator or freezer compartment of the appliance.
- If this appliance is to replace an old refrigerator with a lock; break or remove the lock as a safety measure before storing it, to protect children while playing might lock themselves inside.
- Old refrigerators and freezers contain insulation gases and refrigerant, which must be disposed of properly. Entrust the disposal of a scrap unit categorically to competence of your local waste disposal service and contact your local authority or your dealer if you have any questions. Please ensure that the pipe of work of your refrigerating unit does not get damaged prior to being picked-up by the relevant waste disposal service.

Important note:

Please read this booklet before installing and switching on this appliance. The manufacturer assumes no responsibility for incorrect installation and usage as described in this booklet.

Conformity Information

- Tropical Class is defined for the environment temperatures between 16°C and 43°C in accordance with the TS EN ISO 15502 Standards.
- The appliance is designed in compliance with the EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC standards.

Recommendations

Warning: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer. Do not use electrical

appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer. Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction. Do not damage the refrigerant circuit.

- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not allow children to play with the appliance. Children must never sit in the drawers or hang from the door.
- Do not use adapters or shunts, which could cause overheating or burning.
- Do not plug old, warped power supply cables.



- Do not twist and bend the cables, and keep them away from hot surfaces.
- Do not plug the power supply with wet hands.
- Your old appliances contain insulation gases and refrigerant that must be disposed of properly. Please ensure that the refrigerant circuit is not damaged before the appliance is taken away for disposal.
- After installation make sure that the power cable is not trapped underneath appliance.



- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they don't play with the appliance.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or appointed qualified person.



- Do not defrost the appliance with other electrical devices (i.e. hair dryer) or other artificial means.
- Do not operate any electrical appliances inside the refrigerator.
- Do not touch the cooling surfaces while the appliance operates, especially with wet hands, because the skin may stick to cold surfaces.
- The appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they don't play with the appliance.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or appointed person.

Warning: Do not use mechanical devices or other artificial means to accelerate the defrosting process. Do not use electrical appliances in the food storage of the appliance. Keep the appliance ventilation openings free. Do not damage the refrigerator's refrigerant circuit.



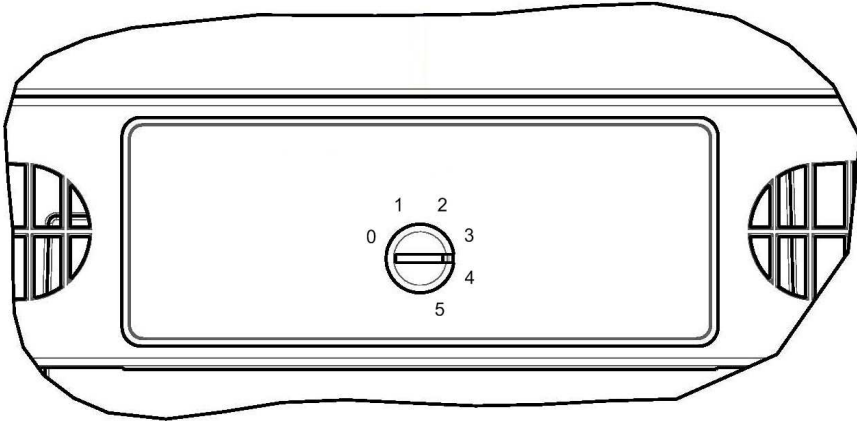
Switching On the Appliance

- Before switching on, place the appliance on upright position and wait at least three hours without moving the appliance. This will give the refrigerant circuit time to settle and operate efficiently.
- Clean the appliance thoroughly, especially in the interior, before use (See Cleaning and Maintenance).
- Installation of the appliance and electrical connections must be carried out by a qualified technician, in accordance with the Installation Manual and local regulations.
- Installation procedure into the kitchen unit is given in the Installation Manual. This product is intended to be used in proper kitchen units only.
- The appliance must be connected with a properly installed fused socket. Power supply (AC) and voltage at the operating point must with the details on the name plate of the appliance (name plate is located on the inside left of the appliance).
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we suggest you to call an authorized electrician for assistance.
- Manufacturer is not responsible for failure to complete the ground connection as described in this booklet.
- There can be an odor when you first switch on the appliance. It will disappear after the appliance starts to cool.
- The plug must be accessible after installation.



PART 2. HOW TO OPERATE THE APPLIANCE

Thermostat Setting



- Thermostat automatically regulates the inside temperature of the refrigerator compartment and freezer compartment. By rotating the knob from position 1 to 5, colder temperatures can be obtained.
- The “ 0 “ position shows thermostat is closed and no cooling is available.
- For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between minimum and medium position (1-3).
- For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set knob medium position.(3-4)
- **Note that:** the ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, affects the temperature in the refrigerator and freezer compartments. If required, change the temperature setting.
- *When you first switch on the appliance, you should ideally try to run it without any food in for 24 hours and not open the door. If you need to use it straight away, try not to put much food inside.*
- *If the unit is switched off or unplugged, you must allow at least 5 minutes before restarting in order not to damage the compressor.*

PART 3. FOOD STORAGE IN THE APPLIANCE

Refrigerator compartment is used for storing fresh food for few days.

- Do not place food in direct contact with the rear wall of the refrigerator compartment. Leave some space around food to allow circulation of air.
- Do not place hot food or evaporating liquid in the refrigerator.
- Always store food in closed containers or wrapped.
- To reduce humidity and avoid formation of frost, never place liquids in unsealed containers in the refrigerator.
- Meat of all types, wrapped in packages, is recommended to be placed on the glass shelf just above the vegetable bin, where the air is colder.
- You can put the fruits and vegetables into crisper without packing.
- To avoid the cold air escaping, try not to open the door too often, and not leave the door open for a long time.

PART 4. CLEANING AND MAINTENANCE

- **Disconnect the appliance from the power supply before cleaning.**



- Do not pour water over the appliance.



- The refrigerator compartment should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.



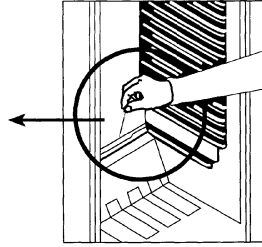
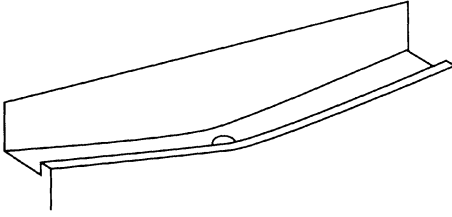
- Clean the accessories separately with soap and water. Do not put them in the dishwasher.



- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When the cleaning operations have been completed, reconnect the plug with **dry hands**.

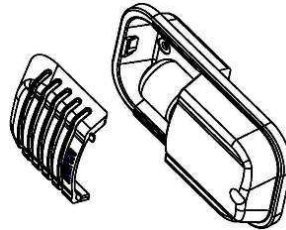
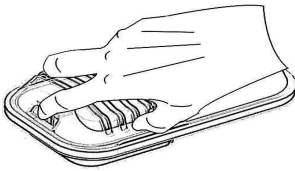


Defrosting the Refrigerator



- Defrosting occurs automatically in refrigerator during operation; the defrost water is collected by the evaporating tray and evaporates automatically.
- The defrost water drain hole should be cleaned periodically with defrost drain plug to prevent the water from collecting on the bottom of the refrigerator instead of flowing out.
- You can also pour ½ glass of the water to drain hole to clean inside.

Replacing the Light Bulb



When replacing the bulb of the refrigerator;

1. Unplug the unit from the power supply.
2. Press the hook in front of the light cover such as Figure 1 and remove the light cover.
3. Change the present light bulb with a new one of not more than 15 W.
4. Replace the light cover and after waiting 5 minutes plug the unit.

PART 5. BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE

If your refrigerator is not working properly, it may be a minor problem, therefore check the following.

The appliance does not operate,

Check if;

- There is a power failure,
- The mains plug is not properly plugged in, or is loose
- The thermostat setting is on position "0",
- The socket is defective. To check this, plug in another appliance that you know which is working into the same socket.

The appliance performs poorly;

Check if;

- You have overloaded the appliance,
- The doors are not closed perfectly,
- There are not enough ventilation ducts on the kitchen unit as mentioned in the Installation Manual.

If there is noise;

The cooling gas which circulates in the refrigerator circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. Do not worry, this is quite normal. If these sounds are different check if;

- The appliance is installed firmly as described in the Installation Manual.
- The objects on the appliance are vibrating.

If there is water in the lower part of the refrigerator;

Check if;

The drain hole for defrost water is not clogged (use defrost drain plug to clean the drain hole).

If your fridge is not cooling enough;

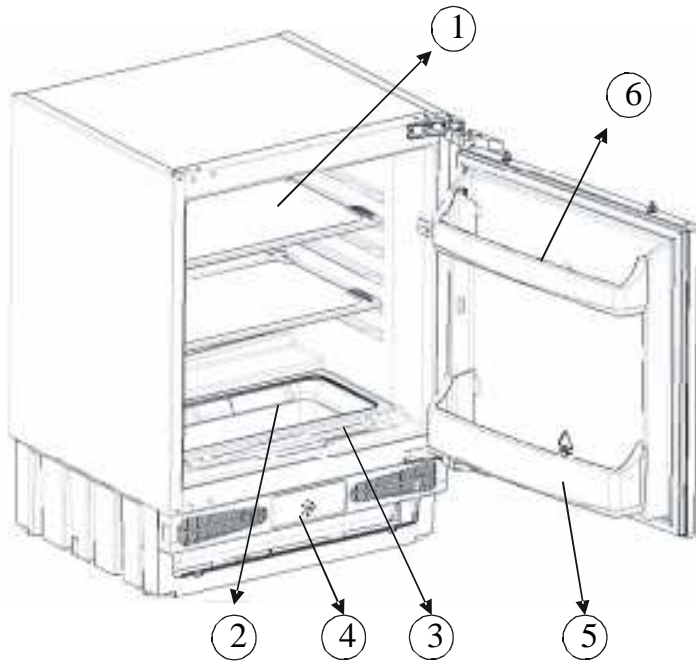
Your fridge is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. We do not recommend operating your fridge out of stated temperatures value limits in terms of cooling effectiveness.

Climate Class	Ambient Temperature (°C)
T	Between 16 and 43 (°C)
ST	Between 16 and 38 (°C)
N	Between 16 and 32 (°C)
SN	Between 10 and 32 (°C)

IMPORTANT NOTES:

- In case of a sudden power loss or disconnecting and reconnecting of the plug to the electrical socket, the compressor protective thermal element will be opened as the pressure of the gas in the cooling system of your refrigerator has not yet been balanced. 4 or 5 minutes later, your refrigerator will start to operate; this is normal.
- If you won't be using your refrigerator for a long time (such as on summer holidays), please disconnect the plug from the socket. Clean your refrigerator as per Part 4 of this document and leave the door open to prevent any humidification or odor formation.
- If there is still a problem with your refrigerator although you have followed the instructions in this book, please consult your nearest authorized service center.
- The life cycle of this product as determined and proclaimed by the Ministry of Industry (the period for making spare parts available for the product to be able to fulfill its functions) is 10 years.

PART 6. PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS



This presentation is only for information about the parts of the appliance.
Parts may vary according to the appliance model.

- 1) REFRIGERATOR SHELF
- 2) CRISPER COVER(SAFETY GLASS)
- 3) CRISPER
- 4) THERMOSTAT BUTTON
- 5) BOTTLE SHELF
- 6) BUTTER SHELF